

وزارة الأطفال، والعائلة، واللاجئين، والاندماج التابعة
لولاية شمال الراين - وستفاليا



السيد الوزير

2020/12/11

وزارة الأطفال، والأسرة، واللاجئين، والاندماج التابعة لولاية شمال الراين - وستفاليا 40190 دوسيلدورف،

إلى

الأباء والعائلات ممن لديهم أطفال ينتفعون بعروض مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال في ولاية شمال الراين وستفاليا

الرعاية النهارية للأطفال حتى يوم 10 يناير 2021

أعزائي الآباء،

مرة أخرى في هذا العام الحافل بالأحداث، أرسل إليكم خطابًا شخصيًا. لسوء الحظ، تُجبرنا ظروف انتشار وباء فيروس كورونا المستجد مرارًا وتكرارًا على اتخاذ قرارات لوقتٍ قصير. وسيكون هذا هو الحال مجددًا في الوقت الراهن. فقد أصبح الوضع خطير للغاية. وجديرٌ بالذكر أن إجراءات إغلاق المدينة التي تم اتخاذها في نوفمبر الماضي أدت إلى إبطاء انتشار العدوى في الأسابيع القليلة الماضية، لكنها لم توقفها تمامًا. ونحن الآن نواجه زيادة كبيرة في انتشار العدوى مرةً أخرى وأصبح الوضع متوترًا للغاية في وحدات العناية المركزة. وهذا أمرٌ علينا التصرف حياله، وعليّ بدوري أن أتصرف كذلك.

حيث يتطلب الوضع في طب العناية المركزة اتخاذ رد فعل حاسم. ومن ثمّ، سيتعين علينا بدء إغلاق عام واسع النطاق مجددًا في الأيام القادمة. حيث يجب تقليص الحياة الاجتماعية بقدر الإمكان وتقليل الاتصالات مع الآخرين كذلك بقدر المستطاع. وينطبق ذلك على كل من الحياة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية. فكل اتصال يتم إلغاؤه يساعدنا كثيرًا.

لكم تعلمون أنني كنت مدافعًا قويًا جدًا عن حقوق الأطفال منذ إغلاق المدينة الذي تم في المرة الأولى. وبعد الخبرات التي جمعناها في الربيع الماضي، من المهم بالنسبة لي، وأهم مصادر قلقي على الإطلاق، أن نخرج من هذا الوباء وأطفالنا سالمين. لا ينبغي المخاطرة بأي طفل، ولا ينبغي أن يتعرض أي طفل للضرر في هذه الأزمة. وأنا أساند ذلك بشدة. لهذا السبب، قدمت وعدًا في أواخر الصيف بعدم إغلاق الحضانات ودور الرعاية النهارية للأطفال في جميع أنحاء البلاد مجددًا. وسيبقى الأمر على هذا النحو. حيث أنني لن أقوم بإصدار حظر دخول جديد كما حدث في الربيع الماضي.

ومع ذلك، علينا أن نتخذ الآن بعض القرارات فيما يتعلق بمؤسسات الرعاية النهارية للأطفال. ومن ثم، ينطبق ما يلي: الأطفال الذين يُعد حضورهم لتلقي الرعاية في مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال أمرًا ضروريًا سيتلقون عرضًا للرعاية. لكنني أطلب منك: لا تُحضر أطفالك لتلقي الرعاية خلال هذا الوقت إلا إذا كان ذلك ضروريًا للغاية. انتفع من جميع الخيارات الأخرى للجمع بين العمل والرعاية، وإذا أمكن بأي طريقةٍ كانت، لا تُرسل طفلك لتلقي الرعاية في المؤسسات!

في نفس الوقت، وأود أن أذكر ذلك بصراحة تامة، حتى تعرف حقًا هذا العرض جيدًا وتنتفع منه عند الضرورة: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة، فسيتم الاعتناء بأطفالك. بالإضافة إلى الأسباب المهنية، يمكن أن تكون بحاجة إلى الرعاية بسبب وضع

أسري يكبدك أكثر مما بوسعك. ابحث عن جهة اتصال موثوقة مع مركز تقديم الرعاية النهارية للأطفال أو موظف الرعاية النهارية للأطفال المختص بك! لن نتركك أنت وأطفالك وحدكم في هذا الوضع.

سأكتب أيضًا خطابًا إلى موظفين مؤسسات الرعاية النهارية للأطفال والعاملين بها وأشكرهم على جهودهم. ففي هذه الفترة، هم يقفون إلى جانب أطفالكم بالتزام لا يُضاهى، فهم حقًا أبطال يلعبون دورهم في مواجهة هذا الوباء. يرجى إظهار أكبر قدر ممكن من المراعاة للموظفين العاملين في مراكز الرعاية النهارية للأطفال وعمال الرعاية النهارية خلال هذا الوقت!

ساعدنا.

أطيب التحيات
المخلص لكم

توقيع بخط اليد
د. جوخيم شتامب